

大漢公報

The Chinese Times

PRINTED AND PUBLISHED
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE LATEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1957

"Send this mail registration number 0000"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
本報地址：溫哥華東一街一號
電話：(604) 685-8575

天氣
陰天
最高溫度：六度
最低溫度：零下二度

木材汽車自由貿易等將屬難解問題 加國會昨開始復會 預料會議前途多艱

(渥太華十九日電)加拿大國會將於今日復會，開始冬季會期。議長富利沙早知議長的職責不易，蓋可能一開始便即非常嘈吵。

木材、汽車、以及昨星期初級運輸部長比遜納將被解職等問題，將居於議程之首。而反對黨將以攻擊自由黨之保守黨政府之口實，自由黨則將對其領袖格萊格來說，此次會議將屬其難關。格萊格係負責組織自由黨對政府政策之攻擊者。反對黨之國會議員，現正計劃在每日之質詢期間，向政府進行全面攻擊，以找出總理尼爾遜在何時對下之三百萬元土地交易事件。富利沙曾擔任溫哥華南區之保守黨國會議員十五年，誠屬國會老手。他於去年秋季首次被選為國會議員，對於國會內之高度指責及激烈情況，殊不感畏怯。

富利沙說，我不期望在國會中氣氛有如茶叙之和諧。我期望在今年之國會會期中，發生激烈對立。自由貿易與保護汽車條約問題，將居於難解問題之首。該等問題，尚包括提出法案以堵塞移民漏洞，放寬運輸稅則，強硬對付黃色問題，恩賜官職問題，以及藥物專利法等。此均為自由黨政府須於未來數月中予以處理。格萊格說，富利沙有一種化險為夷之能力，同時又能讓國會議員揚所欲言。

新民主黨國會議員湯姆森說，他對於富利沙之表現，懷有深刻印象。財政部長威爾遜於二月間提出預算案時，可能須面對嚴厲之批評。此外，預料於今年內提出之死刑問題，將必引起情緒激烈之辯論。

日本歐洲醞釀征稅 卑詩林業困難重重 被迫向聯邦納木材出口稅後

(溫哥華十九日電)卑詩省林業界，對於日本、歐洲、以及世界其他地區，對所有進口建築之木材，徵收額外之稅，感到憂慮。據悉，日本、歐洲、以及世界其他地區，對所有進口建築之木材，徵收額外之稅，感到憂慮。據悉，日本、歐洲、以及世界其他地區，對所有進口建築之木材，徵收額外之稅，感到憂慮。

中共中央人事變動 對內外政策無影響

(北京十九日電)中國領導人趙紫陽說，最近中共中央人事變動，不會改變既定的內外政策。趙紫陽說，最近中共中央人事變動，不會改變既定的內外政策。趙紫陽說，最近中共中央人事變動，不會改變既定的內外政策。

因涉一宗土地交易 加首相着部長辭職

(渥太華十九日電)聯邦首相穆倫尼，因涉及一宗土地交易，要求內閣部長辭職。穆倫尼說，這是一宗新的爭論。穆倫尼說，這是一宗新的爭論。穆倫尼說，這是一宗新的爭論。

山汝治一黑人女子 週日公園跑步失蹤

(山汝治十九日電)一名二十歲黑人女子，週日在山汝治公園跑步時失蹤。警方正在尋找她的下落。警方正在尋找她的下落。警方正在尋找她的下落。

香港酒樓團年飯 今年市道甚興旺

(香港十九日電)農曆新年將近，香港酒樓團年飯生意興旺。市民紛紛預訂，顯示市道良好。市民紛紛預訂，顯示市道良好。市民紛紛預訂，顯示市道良好。

倫敦運往加拿大 一批海洛英失蹤

(倫敦十九日電)一批從倫敦運往加拿大的海洛英，在途中失蹤。警方正在調查此事。警方正在調查此事。警方正在調查此事。

雲埠週末 四宗劫案 損失不貲

(溫哥華十九日電)雲埠地區週末發生四宗劫案，損失不貲。警方正在調查。警方正在調查。警方正在調查。

陳香梅等呼籲 華僑努力爭取 平等政治權利

(紐約十九日電)美國著名華裔人士陳香梅等，呼籲華僑努力爭取平等政治權利。陳香梅等，呼籲華僑努力爭取平等政治權利。陳香梅等，呼籲華僑努力爭取平等政治權利。

香港財政司稱 港美匯率不變

(香港十九日電)香港財政司稱，港美匯率將保持不變。財政司表示，港美匯率將保持不變。財政司表示，港美匯率將保持不變。



如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在



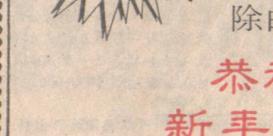
如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在



如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在



如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在



如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在



如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在

如暖和大加相同的寒奇洲歐
氣天好的多倫多受享年青中國，春
躍飛空凌個一來，展雪踪國公在

科拉桑當選風雲人物



菲律賓總統科拉桑，阿基諾，被選為一九八六年世界風雲人物，這是一項由「風雲人物」雜誌評選出的。科拉桑在二月間，以壓倒性多數，擊敗了馬尼拉市長阿基諾，當選為菲律賓總統。科拉桑在當選後，隨即宣佈了「新民主主義」的政綱，並承諾在兩年內舉行自由選舉。科拉桑的當選，被視為菲律賓民主化進程的一個重要里程碑。科拉桑在當選前，曾擔任菲律賓副總統，並在阿基諾總統遇刺身亡後，繼任總統職務。科拉桑的當選，得到了廣大菲律賓民眾的支持，這反映了菲律賓人民對民主和改革的強烈願望。



面封的誌雜「代時」

江南名園「秋霞浦」

嘉定縣城東大街的「秋霞浦」，古名「秋浦」，與上海「秋浦」同名。這座名園始建於明代，是江南名園之一。園內有「秋浦亭」、「秋浦樓」等建築，環境優美，景色宜人。園主在園中築亭、築樓、築橋、築池，構思精巧，造詣深厚。園內種植了大量的名貴花卉，每到秋季，景色更是格外迷人。這座名園不僅是賞花賞景的好去處，也是文人墨客吟詩作對、揮毫寫字的理想場所。園內還設有書畫室、茶室等，供遊客休息和雅集之用。這座名園的歷史悠久，文化底蘊深厚，是江南名園中的瑰寶。

去年「最具啟發性人物」

美國一個國際性組織「一千九百九十九年最具啟發性人物」的評選結果，在日前揭曉。在評選出的九十九位最具啟發性人物中，菲律賓總統科拉桑名列榜首。科拉桑之所以能獲此殊榮，是因為他在推動菲律賓民主化進程、促進國家發展方面做出了傑出貢獻。此外，還有許多其他領域的傑出人物也獲得了提名，包括科學家、藝術家、社會活動家等。這項評選活動旨在表彰那些在過去一年中對人類社會產生重大影響的人物，激發人們的創造力和進步精神。

陸融

影，令人心曠神怡，百慮頓消。聽東有牡丹樓，枝葉繁茂；增邊一座石塔，若古翠橫臥，名曰「橫琴」。聽北有一「枕流漱石軒」，又名「觀魚亭」，跨溪而建，幽雅玲瓏。潭中有一種銀爪甲魚，極為名貴，據說在清代曾被列為貢品。這座名園不僅景色優美，而且歷史悠久，是江南名園中的瑰寶。園內建築精緻，環境幽雅，是賞景、賞花、賞月的理想去處。園主在園中築亭、築樓、築橋、築池，構思精巧，造詣深厚。園內種植了大量的名貴花卉，每到秋季，景色更是格外迷人。這座名園不僅是賞花賞景的好去處，也是文人墨客吟詩作對、揮毫寫字的理想場所。園內還設有書畫室、茶室等，供遊客休息和雅集之用。這座名園的歷史悠久，文化底蘊深厚，是江南名園中的瑰寶。

華安書店
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
BOOK DEPT. (DIVISION OF C.I.B.T.C.)
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V8A 1X8
TEL: (604) 681-8531

本期新書：
新氣功治療功法
太極推手廿六式
遊身八卦速環掌
紅線女自傳
中國「文革」十年史
中國進口稅關條例
孫中山
中國經濟合同法例
孫中山
免年運程

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

經營：
中國土產
冰霜燒烤
海味京果
涼果醬料
名瓷古玩
馳名藥材
青丹丸散

歡迎僑胞郵購採購，代訂特種用品
電話：六八八·六〇二五

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. GEORGE
VAN. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對西國研究近三十年之經驗，專辦之所需各項不同，凡對兒女、大學教育保險、家庭保險、醫療保險、疾病和意外保險、生意保險、遺產繼承保險、退休儲蓄、生、產、保險等各項保險，如蒙垂詢，請即電洽，極表歡迎。

華僑金行
本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

專：黃白金飾、鑽石玉器、紅藍寶石
營：結婚金牌、賀壽金座、專人主理
●名師設計、款式新穎、價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET VANCOUVER. 電話 669-3247

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
7229 Main Street, 近57街
PHONE: 唐達良 433-2888
王太 325-7965
經驗豐富 收費公道
並附設考筆試班
歡迎來電查詢

卑詩駕駛學院
B&C DRIVING ACADEMY
地址 4-224 號百老匯東街 電話: 873-0102
中、英、法、越、華語教授
經驗豐富 忠誠服務 免費接送 講解詳細
專人指導 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢
實習全科課程 144元八小時
教師馮尚榮 8790319 校長曾慶芳 3256913
WAYNE FUNG JACQUELINE TANG

和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 秘魯綠豆
優質發芽
電話: (604) 684-0965
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

左筆權
大傾家
前主講華僑之強台命相人生、命理信相節目
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨、移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2Y5.
寓溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話: (604) 681-8008

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6-246 EAST BROADWAY
(BROADWAY & KINGWAY)
VANCOUVER, B.C.
電話: 433-7214
251-5015
PAGE: 680-3996

自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全程八鐘 \$144元
歡迎補鐘

十足把握筆試班
(免費接送)

城市駕駛學校
City Driving School
4522 緬街近廿九街
電話 874-4544

蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

新新珠寶金行
溫哥華緬街 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價
千足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5846

合家影 入籍相(黑白) 4張 4.80
護照相(彩色) 4張 8.80
耆英影 紀念相 免費送 4X5 一張
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、
一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
會榮獲 B.C. 省冠軍獎。

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
歷史悠久 經驗豐富
254-8564 (廿四小時)
另設特別班為不懂英語的僑胞
教師黎美英 MAY LAI
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試
全程 130元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全程 130元, 並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722

考專免收經師全
取人費費驗質程
筆指接公驗質優
試導送平豐良元

校長: 方勵強夫人 電話: 321-3722
298-4623

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
電話: 253 6888 253 1333

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

唐人及 P.N.E. 區 8小時 139元
並設中英文筆試班
聘請男女教車師多名。
地址: 823 號士嘉堡東街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校
4677 MAIN STREET ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試 全程 130元
學自動級棍波車
吳志強 872-8717

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話: 874 2524 4379617
全程只收 108元

萬國駕駛學校
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 327-9174
872-0058
校長: 楊友權

教導經驗豐富 學技容易快捷
全埠收費最平 效果保證最好
十足把握筆試 免費車接送

不當是犧牲

「愛一個人意味著什麼呢？這意味著為他的幸福而高興，為他能夠更幸福而去做需要他做的一切，並從這當中得到快樂。」這是蘇聯作家車爾尼雪夫斯基說的。



同樣的例子，當你看到一個被搶劫的人，你不會覺得他受了點苦，你只會覺得他受了點驚，你不會覺得他受了點累，你只會覺得他受了點驚。

反之，有些犧牲並非出自你所能理解，是硬要來的，則則三三兩兩，你也覺得是一種負擔，一種損失。

當你為所愛的人做一切力所能及的事情時，是可以從中得到快樂的，假如並非如此，說明你愛他不足了。

勃列日涅夫被批判

據說，勃列日涅夫在蘇聯被批判，這在蘇聯歷史上是第一次。這在蘇聯歷史上是第一次。

勃列日涅夫在蘇聯被批判，這在蘇聯歷史上是第一次。這在蘇聯歷史上是第一次。

勃列日涅夫在蘇聯被批判，這在蘇聯歷史上是第一次。這在蘇聯歷史上是第一次。

勃列日涅夫在蘇聯被批判，這在蘇聯歷史上是第一次。這在蘇聯歷史上是第一次。

記小平太

海南江憶片年賀梅紅由。這是在海南島拍攝的，由紅梅年賀片憶江。

海南江憶片年賀梅紅由。這是在海南島拍攝的，由紅梅年賀片憶江。

海南江憶片年賀梅紅由。這是在海南島拍攝的，由紅梅年賀片憶江。

海南江憶片年賀梅紅由。這是在海南島拍攝的，由紅梅年賀片憶江。

他們都失去了腦袋

本報記者在巴黎採訪，在巴黎採訪，在巴黎採訪。

本報記者在巴黎採訪，在巴黎採訪，在巴黎採訪。

本報記者在巴黎採訪，在巴黎採訪，在巴黎採訪。

本報記者在巴黎採訪，在巴黎採訪，在巴黎採訪。

非真不活

馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他。

馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他。

馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他。

馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他，馬爾他。

減字木蘭花

新編木蘭花，新編木蘭花，新編木蘭花。

雪花風

雪花風，雪花風，雪花風，雪花風。

三思而後試

三思而後試，三思而後試，三思而後試。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩，情詩。

尚京專欄

尚京專欄，尚京專欄，尚京專欄。

變焦眼

變焦眼，變焦眼，變焦眼，變焦眼。

南北二張與名醫三張

南北二張與名醫三張，南北二張與名醫三張。

春不老

春不老，春不老，春不老，春不老。

吹笛

吹笛，吹笛，吹笛，吹笛。

技術鑒定

技術鑒定，技術鑒定，技術鑒定。

小天地

小天地，小天地，小天地，小天地。

物港人港

物港人港，物港人港，物港人港。

妻隨姓夫

妻隨姓夫，妻隨姓夫，妻隨姓夫。

三思而後試

三思而後試，三思而後試，三思而後試。

情詩

情詩，情詩，情詩，情詩。

變焦眼

變焦眼，變焦眼，變焦眼，變焦眼。

南北二張與名醫三張

南北二張與名醫三張，南北二張與名醫三張。

春不老

春不老，春不老，春不老，春不老。

吹笛

吹笛，吹笛，吹笛，吹笛。

技術鑒定

技術鑒定，技術鑒定，技術鑒定。

新種虎尾蘭

新種虎尾蘭，新種虎尾蘭，新種虎尾蘭。

家庭

家庭，家庭，家庭，家庭。

室修自生學

室修自生學，室修自生學，室修自生學。

行將退休享福

行將退休享福，行將退休享福，行將退休享福。

却被香烟奪命

却被香烟奪命，却被香烟奪命，却被香烟奪命。

家庭

家庭，家庭，家庭，家庭。

室修自生學

陶淵明與「醉石」

孔真

江西省廬山南麓的虎爪山下，有一塊高七八尺、寬一丈多的巨石，相傳是陶淵明醉後所臥之處，因而名之曰「醉石」。

陶淵明為東晉大詩人，原籍潯陽柴桑（今江西九江），自幼便有「大濟蒼生」的壯志。但是，當時風行門閥制度，高官要津均為士族壟斷，出身庶族家門的才之士遭到壓抑，因此，他在十多年的官場生涯中，幾次做官，也不過是祭酒、參軍、縣令等職，還須降志和上司周旋，壯志難酬，乃憤而棄職歸隱，縱情於詩酒之中。

陶淵明一度隱居栗里。現今江西省星子縣城西北二十五里處，有個楊柳依依的小村，便是他當年的隱居之地。村口立有一塊一乘里陶村」的石碑。據傳，陶淵明在這個村子里，曾與劉子驥、周續之等，渡過一段「登高賦新詩，有酒醉之」的田園生活。由此進山半里許，即虎爪山下的一「醉石」。據「星子縣志」載：「醉石……晉陶淵明飲酒醉臥其上，至今有酒痕焉。」正是在這裏，詩人吟出了「採菊東籬下，悠然見南山」的名句。

相傳，當時的江州刺史王弘，想結識陶淵明，通過他的朋友龐通之，打聽到他有重九賞菊的習慣，便在重陽節那天，偕好友龐通之準備了酒具在醉石邊等候。不久，陶淵明來了，三人一起相飲甚歡。陶淵明先喝醉了，便對二人說：「我醉欲眠，卿可去。」醉態可掬。由是之後，醉石的名字便傳開

地獄的「地獄」

孔真

一千多年來，醉石吸引了歷代文人墨客，唐代書法家顏真卿、宋代理學家朱熹等，遊此時皆有題詞，宋代詩人程思孟的「醉石」詩云：「萬仞峯前一水傍，詩人程思孟的「醉石」詩情甚，曾送淵明入醉鄉！」

醉石之上，有一歸去來館，四個大字，相傳是朱熹在星子城做南康太守時留下的手跡。上面還有明人郭

地獄，是梵文Narak的音譯，即「苦的世界」。處於地下，有八寒、八熱、無間等名稱。據古印度傳說，人在生前做了壞事，死後就要墮入地獄，受盡種種痛苦。佛教學說地獄結構，大約從北齊開始，統治者相繼在地下修造各種地獄模型，宣傳統治之說。除了四川那都「鬼城」之外，其他地方還保存有四座。

柏山寺十八層地獄：位於山西省蒲縣城東部八公里處的柏山寺內，全部構造設於地下，由次第而下的十五孔窟洞組成完整的地獄結構。中有五獄大帝、十殿閻王和各種牛頭馬面鬼吏塑像，皆栩栩如生，活靈活現了神話故事中的地獄面貌。

高廟地獄宮：位於寧夏省中衛縣舊城正北，全部結構亦在地下，為一巨型宮殿。殿內繪有各種各樣的怪象，如刀頭、油鍋等刑罰，置景陰森，使人不寒而慄。該宮宮宇不地獄設置完整，而且地獄之上還建了天堂樓，其內塑有玉皇大帝、太白金星、二十八宿等神話形象，構成一幅完整的天堂地獄圖畫。

雙林寺地獄：位於山西省平遙縣西南七公里處橋頭村北側的雙林寺內，為北齊時代修建，迄今已有一千四百多年的歷史。地獄深入地下，分地獄、十殿閻王、六曹判官諸部份。

金剛寺地獄：位於山西省五台縣五台山南台北嶺畔金剛寺內。地獄設施，同上各處大同小異。它和旁邊的觀音殿、菩薩殿、藥王殿等殿一起，合稱為金剛寺的六大殿，共有一千餘尊塑像，是唐、宋以來寺宇塑像的精品。該地獄建於唐代，共十八層，全部在地下，每一層皆塑有各種閻羅像，形態逼真，栩栩如生。周圍還有一層些刀山、油鍋、碾磨等地獄刑具，活靈活現地展示了中國古代神話中的地獄模樣。

達芬奇和「蒙娜麗莎」

孔真



「蒙娜麗莎」

意大利著名畫家達芬奇，以其名畫「蒙娜麗莎」，自誕生以來，誰是蒙娜麗莎的模特兒？就引起種種猜測。

這幅畫是達芬奇自己特別喜愛的，自一五〇四年完成這幅畫後，芬奇把它從佛羅倫薩運到米蘭，在馬和法國安布瓦斯的弗朗索瓦一世的宮廷。但在芬奇的著述中卻從未提到這幅畫，這就增加了它的神秘性。

最近，一個名叫莉蓮·施瓦茨的電腦研究員，提出了一個驚人的發現：「蒙娜麗莎」的模特兒是達芬奇本人。該電腦研究員把芬奇一五〇八年所作的自畫像反過來，與「蒙娜麗莎」畫像按同一比例重疊，方法是以畫中眼睛瞳孔彼此一致為準；相疊結果，兩幅畫竟是一模一樣。據報道這一消息的「藝術與古董」雜誌說，這「可能是藝術史上最重大事件之一」。該雜誌並作出「蒙娜麗莎」的推論：芬奇是個「同性戀」者。

對於「藝術與古董」的有關報道，不少

YORKSHIRE TRUST COMPANY 億兆信託銀業

定期存款 歷史悠久

30天起	6.00	一年	8.00
60天起	6.25	兩年	8.625
90天起	6.75	三年	9.25
180天起	7.25	四年	9.50
		五年	9.75

利率如有轉變，恕不預先通知

服務時間：
星期一至四：上午十時至下午五時
星期五：上午十時至下午六時
星期六：上午十時至下午二時

華埠分行：經理張鑑釗
電話：685-3935
130 E. Pender St.,
華埠打打街130號

上海食品廠

南北點心·上海特色·價廉物美

農曆新年酬賓大減價

全部貨品特價再九折優待（各種餛飩粽子除外）

（由一月十五日起至二月十五日止）

新增品種 蝦餃、魚翅餃

品種繁多、不勝枚舉
方便顧客購買三十元以上免費送貨

電話：875-1535
下午三時至六時請在舖後泊車
七天營業：上午十時至下午七時

922 Kingsway Van. B.C. V5V 1K1

溫哥華梁淑華民族舞蹈團

附屬舞蹈學校招生

由前國內專業舞蹈演員·香港電影·電視界著名舞蹈編導·教師：
梁淑華女士·中國民族舞蹈專家親自教授 純正中國古典舞·民間舞·民族舞及現代中國舞。

幼兒班5歲開始 兒童班
青少年班 成人班
演員班。(成人演員·兒童演員)

兒童班每月收費34元
時間：一·二·三·四·日
校址：1090 W 7街·近展街。
電話開線 261-5918 / 734-2656

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想又想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友以分擔重擔嗎？

請電：八七六一
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER, B.C.
V6B 3K6
加拿大培靈輔導協會

467 派亞街 夾 荳善街 林健龍

能知過去未來，一生人財福壽占卦五元，口說算命二十元，錄音算命三十元，外埠郵寄算命三十二元結算擇日，移居入伙，外埠郵寄擇日，招魂，解除災難，祝星求運，七天候教。在住宅467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. 電話：三三四·二八六一。

周愛權 視光博士

周慶偉 驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
OPTOMETRIST
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

明德託兒所

(特設託兒補助金)

可申請政府免費或補貼及接受本所補助。負責接送幼童園兒童

地址 350 Hasting Ave. Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五·一四二五

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

元彪 元奎 主演

執法先鋒

執法先鋒
元彪·羅美洛
黃錦棠主演

同場加影
等待黎明
周潤發·萬梓良
葉童 主演

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

冷氣開放 活動座位

最新現代人傑作
1月23日至25日
星期六暫停

地下情

導演：陳友
主演：張學友·羅美洛
李麗珍·王敏德

痴心我

兩對金童玉女
兩段愛情糾葛
張學友·羅美洛
李麗珍·王敏德

防盜 保護家人財物安全 商業住宅防盜裝設

ALARM

Bonded · Licensed · Insured
MAPLE ELECTRONICS LTD.
何光宗 325-9120 680-7234

劉富 承接 油漆 裝修 工程

地址：656 E. 14th Ave.
新電話：八八九·四三八九

四海裝修 專接油漆工程

669-0597

嘉禾大戲院 Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

元彪 元奎 主演

執法先鋒

執法先鋒
元彪·羅美洛
黃錦棠主演

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY, Telephone 872-7171

最佳服務 最高享受

冷氣開放 活動座位

最新現代人傑作
1月23日至25日
星期六暫停

地下情

導演：陳友
主演：張學友·羅美洛
李麗珍·王敏德

痴心我

兩對金童玉女
兩段愛情糾葛
張學友·羅美洛
李麗珍·王敏德

Haida Theatre

3215 KINGSWAY · 435-2333

成人電影

性感·香艷
新潮·刺激

加拿大首創情侶兩座乾淨的戲院
每星期有新戲放映

票價：兩部電影全部與性有關的電影
成人票：成人票 \$10.00 兒童 \$5.00
每日放映時間 11:00 1:30 4:00 6:30 9pm

2nd Feacher Hypersexuals

BING PLUMBING

HEATING PLUMBER GAS Sales and Service
428 Salisbury Dr. Van. 電話 254-4935

一流裝備
安裝樓房水喉潔具·煤氣·消防喉。
接駁政府地下水喉·修理屋頂·土庫·漏水
·電動通渠· SEWER SEPARATION· SUMP TO CITY SEWER.

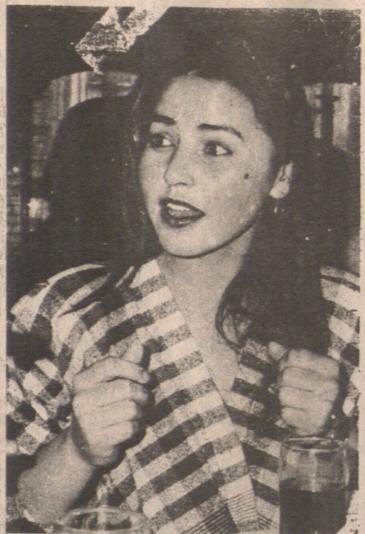
DONG PHUONG 冷暖水電工程

CONTRACTORS LTD.
2165 E. HASTING STREET, VANCOUVER, B.C.

安裝·修理·保養
餐館·住宅廚房全部設備

專科冷氣·雪櫃·水喉·特設24小時
不銹鋼爐頭安裝燒焊·緊急修理服務
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913 PAGER: 667-0005



海市蜃樓》男女主角抵港

帕夏是維吾爾族美女 于榮光原為京劇武生

范冬雨武功了得 影片週末映午夜場

徐小明執導的《海市蜃樓》賀歲片，排定於本週末映午夜場。該片女主角，維吾爾族美女帕夏，男主角于榮光，兩人的組合，頗受觀眾矚目。帕夏是維吾爾族美女，她的身高有一米七，一雙靈動的眼睛，健康青春，聰明活潑，為人開朗，說一口流利的普通話，和徐小明等一羣香港武生相處了段日子，也能說一些廣東話。她是一位很有語言天才的女孩，在拍《海市蜃樓》的時候，對於騎馬及打鬥非常勇猛，很有膽識。

她是新疆歌舞團的舞蹈員，曾在全國武生演出大賽中，獲一等獎。她也是北京京劇團的武生，是武生行當的佼佼者。在武生行當中，她也是佼佼者。她也是北京京劇團的武生，是武生行當的佼佼者。在武生行當中，她也是佼佼者。



合照攝攝製監與兩冬范、光榮于

成龍在日「預晒飛」 譚詠麟被丟埋一邊

阿倫有感《龍兄虎弟》在日本上映自己遭冷落， 龍少爺則稱：國際明星也得排名其後……

近年雖然成、關兩人是此片男主人，但成龍與關之琳，與成龍這事非對人，與成龍這事非對人，與成龍這事非對人。成龍與關之琳，與成龍這事非對人，與成龍這事非對人。成龍與關之琳，與成龍這事非對人，與成龍這事非對人。



「?呀敢唔! 吓吓試」：話姐沙對關阿

沙姐阿鵬昨聚首 鏡頭面前互逗笑

鏡頭面前互逗笑

林建明與盧海鴻這對冤家，昨日又聚首。記者問沙姐：「好唔好？」她還是說：「表面就冇乜嘢。」



影視

伊雷乘機博亂 狄娜大感尷尬

狄娜大感尷尬

狄娜昨日到亞視為《細說當年》的重播工作，狄娜說，現時工作，她感到尷尬。



友老，當伊遇巧視亞在柳狄

阿倫輸球時，就因為成龍在日本不夠「靚」，所以估計阿倫是不會因此而不開心的。成龍說，那次宣傳為日本方面安排，是次在海海報、空軍部、日本市場、宣傳片也著重譚詠麟。



阿倫輸球時，就因為成龍在日本不夠「靚」，所以估計阿倫是不會因此而不開心的。成龍說，那次宣傳為日本方面安排，是次在海海報、空軍部、日本市場、宣傳片也著重譚詠麟。

傳宣片影為球汽空升飛之關、龍成已而「意咁傑」，高不得升過不

聖誕新年 送禮佳品

萬眾期待隆重推出

譚詠麟 萬眾期待隆重推出

特價四十九元正
現場錄影帶附歌書

<p>最新出品</p> <p>達摩大師 九月飛鷹</p>	<p>歡樂滿東華 倚天屠龍記</p>	<p>黃金十年 大班密令</p>
<p>翡翠影視 文化中心二樓 TEL: 683-4166</p>	<p>香港影視 (紅鶴酒家樓下) 3471 FRASER ST. TEL: 874-0814</p>	<p>秋葉原影視 125 E. PENDER ST. TEL: 687-3302</p>
<p>先進影視 #113-2838 E. HASTINGS ST. TEL: 251-3338</p>	<p>永安公司 215 KEEFER ST. TEL: 685-0855</p>	<p>列治文明珠影視 #4-4040 NO. 3 RD. TEL: 276-2933</p>

無線片集，亞洲金裝，優待觀眾 100元/100集
送禮原裝錄影帶由 \$14.95 起

香港中旅(集團)有限公司

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited

香港中國旅行社有限公司

China Travel Service (Hong Kong) Ltd.

旅行代理商牌照號碼：350273

業務簡介

本公司誠意為外籍華人、華僑、港澳同胞、台灣同胞和外國人提供旅行、探親各項服務，使閣下享受到更多的方便。

辦理入境簽證、回鄉證件，組織全國各風景線的旅行團，遊覽導遊、接送旅客、託運行李、代訂旅館，經營飛機、火車、輪船、空墊船等客票，經營國際機票；組辦往國外旅行團。

辦理內地居民來香港、澳門旅遊和中國公民經港出國公幹、探親、留學的接送、訂旅館、代購機票等業務；

辦理國際、國內海、陸、空貨物運輸業務。經營貨倉業務，倉庫分佈港、九兩地；

代售電視機、冰箱、洗衣機、縫紉機、自行車等貨物，香港和海外付款，中國內地提貨。

為出國公務人員和留學生辦理購買摩托車、錄影機、音響組合、熱水器、電器用品的手續，香港付款，中國內地提貨。

為各地華僑旅遊和僑務部門，組織進口僑匯品、旅遊設施和各類生產資料。

承辦華僑、港澳同胞捐贈汽車等物資申請、報關、發運業務及華僑、港澳同胞為國內親屬進口生產工具的申報、發運服務；

經營酒店業務，設備完善，服務熱情。承辦酒店及旅遊設施的裝修工程，提供酒店管理服務。

為華僑、外籍華人、港澳同胞、台灣同胞和外國人辦理向中國國內引進資金、人材、技術、設備以及投資項目等信託諮詢服務。承辦開發建設深圳特區華僑城。

本公司在泰國、美國、菲律賓、英國、澳洲等國家設立海外分社，代理本公司上述各項業務。

地址：香港皇后大道中77號中旅大廈 電話：5-259121 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HX
Address: China Travel Building, 77, Queen's Road, C., Hong Kong
Cable: "Travelbank", Telex: 73344 HKCTS HX Tel.: 5-259121

蘇聯在阿富汗問題上的抉擇

麥朗



蘇聯自從一九七九年聖誕節第二天入侵阿富汗以來，已經整整七年了。這是在蘇聯對外用兵歷史上持續時間最長的戰爭，而且迄今仍然沒有止息的跡象。在這七年中，有一百多萬阿富汗平民被殺害，四百五十萬阿富汗人被迫流亡異國成為難民。為此，在該國淪陷七週年之際，阿富汗人和國際社會掀起巨大的抗議浪潮，要求蘇聯立即無條件從阿富汗全部撤軍。

全世界絕大多數國家，包括美國、日本、西歐各國、中東、巴基斯坦和東盟各國等，對蘇聯的譴責是極為強烈的。美國總統列根就蘇聯入侵阿富汗七週年發表書面聲明，指出莫斯科將「不得不付出來越趨高昂的代價」，並且譴責蘇聯「無實際意義的故作撤軍姿態」。最近，在英國舉行的歐洲共同體高峯會議上，英國首相戴卓爾夫人和其他十一國政府首腦，對於蘇聯至今仍在阿富汗進行「殘酷的戰爭」，表示憤慨，要求它立即從阿富汗全部撤軍。中共總理趙紫陽則聲言，蘇聯是否從阿富汗撤軍，是對它是真正希望和平共處的「考驗」。人們不僅要聽其言，還要觀其行。具有世界最廣泛代表性的聯合國大會，今年再次通過決議要求蘇軍撤出阿富汗，指出蘇聯繼續佔領阿富汗，「給世界和平帶來嚴重影響」。

蘇聯的武裝佔領阿富汗，是當代以大欺小、以強凌弱的典型事例。人們知道，阿富汗原是一個弱小的不結盟國家，人口一千五百萬。但是由於它地處西亞重要的地理位置，北接蘇聯，南連巴基斯坦，西鄰伊朗，東界中國，形成了近東與遠東之間的一個戰略咽喉。所以西方史學家們稱之為「亞洲命運的凱旋門」。在歷史上，英俄兩國曾經在十九世紀後半葉，為了把阿富汗的克普爾山口奪為己有，打開通往南亞次大陸的大門，曾經爆發過兩場浴血大戰。不到一個世紀之後，自認為「不結盟國家的天然盟友」的蘇聯，竟然重演沙皇祖國的衣鉢，悍然揮兵入侵阿富汗，把它據為殖民地。

蘇聯佔領阿富汗是為了什麼呢？多年來國際輿論作了透徹的剖析，總結起來就是：通過對阿富汗這個「亞洲命運的凱旋門」的佔有，企圖實現蘇聯在「全球戰略」中的「南下」部署。具體而言，蘇聯為了南下波斯灣，便首先佔領阿富汗，逐步地使南面重要國家，如巴基斯坦和伊朗，使它們成為蘇聯的附庸。這樣蘇聯就能打通陸上通道，直下波斯灣，控制中東產油區，迂迴包抄西歐，並與蘇聯太平洋戰略部署相呼應，建立起優於美國的勢力範圍，最終實現其稱霸全球的野心。在必要時，蘇聯可以切斷西方的

「地磁轉移」新論

馬芝

古代中國人早就懂得利用地磁原理製造指南針，並應用於航海業。近代科學家更用地磁學來解釋地球的磁化演變等。但是，至今地磁的起因和地磁的扭轉等問題，仍然是個不解之謎。

當代地球物理學家提出地磁成因的假說認為，地球從外到裏是由地殼、地幔和地核構成的。而地核則是由熔融金屬構成的。這個液態地核處於旋轉和對流的運動之中，於是形成了電流，電動則生磁，因而形成了地球

磁場。四百多年來，從航海家所繪製的各種航海圖顯示，地球上的磁場在不斷地變化着，磁場通過地球表面逐漸向西轉移，大約每隔五年轉移一個經度左右。一九七八年，法國科學家曾測出一次地磁明顯向西移動的紀錄。此後，世界各國的地磁學家們都注意本國地區是否發生「地磁突變」。結果在蘇聯、北美、印度和南半球的部分地區都有所發現。據悉，科學家們是透過古老的石頭來偵查過去的磁場轉變：當一塊石頭形成時，它裏面的金屬顆粒會向着磁場方向聚集，已



成爲一種「指標」，從而找尋出當時的磁場強度。據科學家研究分析，地磁轉移的原因，可能是由於地殼中的液態鐵跟不上固態的地殼和地殼的旋轉速度，於是就出現了磁場通過地球表面逐漸向西的現象。

最近，美國加州大學羅倫斯伯克利實驗室兩位科學家，提出了一種巨型磁星可能在七十萬年前曾撞擊地球，引起一連串複雜的反應，令地球的磁場在一段時期出現轉移現象。由於地磁的變化，對地球上的氣候會產生明顯影響，因而「門新」的學科——地磁氣象學，已在一些國家應運而生。



北京參茸行

特價貨品介紹 (即日起至一月卅一日)

- | | | | |
|--------|--------|---------|----------|
| 5gx12包 | 花旗參菊花茶 | 每合 5.00 | 買二送一 |
| 500g | 純正中國蜜糖 | 每樽 3.50 | 買一送一 |
| 115g | 銀魚乾 | 每包 3.00 | 買二送一 |
| 100g | 雲耳 | 每包 3.30 | 送半磅金針菜一包 |

新到大批應節商品：

糖蓮子、糖蓮藕、糖椰片、糖冬瓜、紅瓜子、及 黑瓜子、柿餅、荔枝乾、各種海味！

歡迎參觀選購！

中藥部由廣東省中醫院主治醫師區祖棠先生主理
免費解答一切有關中藥保健問題

地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9
電話：(604) 684-3563 684-2736

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

合時應節貨品。源源運到。大量供應。花旗參。北高麗參。蛤蚧大補茶。冬菇雪耳。海味雜貨補酒。藥材成藥。各式俱備。歡迎參觀選購。

今期特價品：原枝益食防黨參每磅\$3.50。益食正西歸頭每磅\$5.99。竹蔗芽根晶每合\$89¢。菊花晶每合由79¢起。風濕止痛膏每合\$60¢。上海寶珍膏每合\$90¢。有更多特價品歡迎參觀選購。

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

廿五週年紀念大平賣

- 72"X72" 垂直簾每個 \$114.00
 - 72"X72" 一吋百葉簾每個 \$132.00
 - 普通白沙每碼 \$5.95
- (以上價目不包括送貨)

商業住宅
窗紗床罩
訂造
工廠價
歡迎定造

廖盛炤

S.J. LEW
Custom Draperies Ltd.

S.J. LEW CUSTOM DRAPERIES LTD.
1456 East Pender Street, Vancouver, B.C. V5L 1V8
Ph: (604) 253-4566 • Telex: 04-54654 VCR

YUEN FONG CO. LTD.

元豐公司

農曆新年

大減價

CHINESE
JANUARY 17-28 1987

NEW YEAR SALE

華埠總店及列治文分店同時舉行

at Chinatown and Richmond locations

ALL MERCHANDISE

10-20% OFF

酬賓大減價
八折至九折



Chinatown location:
總店：片打東街242-244號 電話：683-6858-59
E. Pender St.

Richmond location:
列治文分店：CAMBIE PLAZA NO. 5 RD. 夾 CAMBIE RD. 278-4200

減價期內，信用卡(CREDIT CARD)暫停使用，請見



恒昌海味食品公司 HANG CHEONG COMPANY

專營
海味 鮮菓 蔬菜

溫哥華片打東街一五九號
TEL: (604)-687-3909

龍馬精神
萬事勝意
歡迎光臨選購

推出大量應節佳品
平過大減價

歲晚酬賓
特價傾銷

BLOCK BROS. REALTY LTD

JENNY SOO 蘇太

公司 321-6881
住家 420-0200
PAGER 645-3232

公司 321-6881
住家 435-1010
PAGER 645-6918

N.R.S. CHRISTINE LEUNG 梁寶琴

公司 435-1471
住家 263-4949
PAGER 438-2333 #7011



STEVE WONG 黃光照



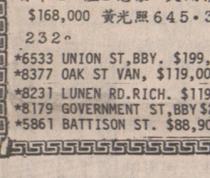
▲ 4753 LITTLE ST
樓上兩房一廳·樓下兩房
開價 \$95,000



▲ 132 S. ELLESMERE N. B.B.Y.
▲ 豪華三層新屋·風景優美·五睡房·土庫完成·33x121 6年新·實用面積 3560·開價 \$189,000·黃光照 645-3232



▲ 3276 RENFREW
樓上 2 房·樓下 2 房·全新裝修·地大 33x121 交通方便·近學校·開價 \$93,500·黃光照 645-3232 蘇太 645-6918



▲ 1929 E. 6TH AVE.
標準地·屋主急讓·大減價 \$168,000 黃光照 645-3232



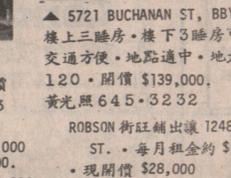
▲ 8179 GOVERNMENT
地大 82x202·高貴豪華住所·還有托兒所在內·每月入息 \$4000·適合外來移民投資·開價 \$220,000 黃光照 645-3232



▲ 121 N. WARWICK AVE. B.B.Y.
▲ 6 年新豪華新屋·土庫完成 6 睡房兩廚房·33x122 環境風景優美 \$164,000·黃光照 645-6918 蘇太 645-6918



▲ 地 35x112 開價十萬餘·地處適中·近巴士·蘇太 435-1010



▲ 5721 BUCHANAN ST. B.B.Y.
樓上三睡房·樓下三睡房可出租交通方便·地處適中·地大 66x120·開價 \$139,000 黃光照 645-3232



▲ 1927 E. 22ND AVE.
全屋翻新樓下四房一廳出租·正廣闊及新空廚房後面有一房一廳一廁出租樓上二房開價 \$119,000·黃光照 645-3232



▲ 717 W. 61 AVE. VAN.
▲ 西區六年新·豪華名貴 5 睡房·有 JACUZZI BATH 許多一流設備·44x122 實用面積 3193 平方呎·開價 \$299,000 黃光照 645-3232



▲ 1918 E. 40TH AVE. VAN.
兩年新·樓上三睡房·樓下兩房一廳可出租·城多利快 40 街·地大 33x125 開價 \$167,000 黃光照 645-3232



▲ 13 街夾乃·一組二房一廳·一組一房一廳·地 33x122 業主急讓·黃光照 645-3232 蘇太 263-4949



▲ 3242 PARKER ST. VAN.
▲ 三房一廳 33x113 近蘭菲·大減價 \$82,900 蘇太 645-6918



▲ 49.5x100 古老大屋·現收租 600 元·特可成為 C-2 地·近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y. 梁寶琴 263-4949



▲ 13 街夾乃·一組二房一廳·一組一房一廳·地 33x122 業主急讓·黃光照 645-3232 蘇太 263-4949



▲ 3632 NAPIER ST. VAN. B.C.
二房一廳土庫一房·地 33x107 近界限街·梁寶琴 263-4949



▲ 27 年新二房一廳·土庫二房一廳·保養一流新地毯·50x100 特可成為 C-2 地 近界限街夾 CANADA WAY 3772 NORFOLK B.B.Y. 梁寶琴 263-4949



▲ 50 至 60 餘位餐館·生意日營七百至九百元·佈置環境優美有情調·廚房酒吧齊全·開價六萬餘·梁寶琴



▲ 13 街夾乃·一組二房一廳·一組一房一廳·地 33x122 業主急讓·黃光照 645-3232 蘇太 263-4949



▲ 1934 TRIUMPH 全新·月收近四千元·開價 \$353,000·有 17 萬按揭·梁寶琴 263-4949



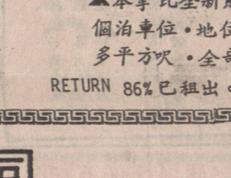
▲ 863 東 13 街·二房一廳三層屋·行屋標準地·全新保養一流·有陽台及風景·交通方便·梁寶琴 263-4949



▲ 二房一廳完成二房一廳地 31.23x110 保養一流現收租六百元·近 E. HASTINGS 及 RENFREW 梁寶琴 263-4949



▲ 50 至 60 餘位餐館·生意日營七百至九百元·佈置環境優美有情調·廚房酒吧齊全·開價六萬餘·梁寶琴



▲ 49.5x100 古老大屋·現收租 600 元·特可成為 C-2 地·近界限街夾 CANADA WAY 3764 NORFOLK B.B.Y. 梁寶琴 263-4949



▲ 12 年新有三舖位·地 78x200·17 個車位·位 SURREY 商業中心·業主急讓·開價 38 萬餘 梁寶琴 263-4949



▲ 唐人街地三片打東街·三層石屎樓宇 25x122 現三戶租客全租出·每層有冷氣設備·業主可接受按揭·開價 \$1,999,000 梁寶琴 263-4949



▲ 本拿比全新購物商場·街角位·有 29 個泊車位·地位廣闊及開陽·二萬七千多平方呎·全部 TRIPLE NET·約有 9% NET RETURN 86% 已租出·梁寶琴 263-4949



THOMAS CHAN 陳少鏗

271-2139
872-6681

加華實業有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY LTD.

3377 CAMBIE ST., VANCOUVER, B.C. CANADA TEL: (604) 872-6681



PAUL YUEN 袁誌遠

251-4579
872-6681



▲ 東區 14 年新近 TYNE 夾 49 街·地大 39x120·正層三房·土庫完成二房一廳·詳細請向劉國明 872-6681 * 327-9133 開價十四萬九



▲ 13 街夾 Clark Dr. 樓上四房·全部翻新·新地毯·土庫完成二房·廳廚齊·獨立門口·合法仔屋地·33x127·近巴士及學校·開價 \$109,000·詳細請向劉國明 872-6681 * 327-9133



▲ 烈治文區·近 Gibert 夾 William 街·交通方便·十二年·正層三睡房·土庫二睡房·地 60x100·請與高碼 261-2832 或劉國明 327-9133



▲ 西區近渥利治女皇公園·54x142 主層三睡房·大客廳·飯廳·土庫三睡房大廳·雙車房·22萬 8 千元 陳少鏗 872-6681 271-2139



▲ 親新屋·Ontario 夾 48 街·地點好·近渥利治高級商場·新式設計兩層洋房·主層大客廳·飯廳·家庭室·客房及廚房·上層四睡房露台·熱水暖氣·雙車房·開價二十萬五千·歡迎選購·陳少鏗 住宅: 271-2139 傳呼機: 667-2239



▲ 東區三睡房洋房·位於四十七街夾 Fleming 街·保養一流·硬木地板·土庫完成有浴室及廚房·石屎雙車房·高圍欄·並有二十六呎長暖水游泳池·全部裝修一流·現租收入每月 900 元·地大保證·開價只 \$139,800·歡迎選購! 詳情請電: 高碼 261-2832 或 872-6681



▲ 5115 RUBY 開價 75,000 33x105 正層一廳兩房·交通方便·近渥利治快車站·屋主離埠·急賣 MABLE TAM 有意請電談圖 733-3982 或高碼 261-2832 公司 872-6681



▲ 西區 SOUTH GRANVILLE 高尚住宅區·五睡房四千五百平方呎·一流材料·地 63x122·週末開放·請電 1389 西 53 街·開價: 五十一萬元·詳情請電大維: 872-7076 公司: 872-6681



▲ 南本拿比華麗大屋·樓上 2000 餘呎有特大家庭室·主人房有 JACUZZI·樓下有蒸氣浴·另有兩房兩廳廚廁齊·CORNER LOT 只售二十餘萬·請電 MABLE TAM 872-6681



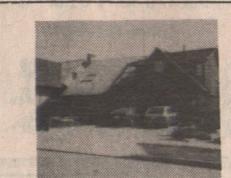
▲ 生意良機·本拿比英泰舖·地點旺·生意好·鋪大租平·日做千餘元·適合夫婦經營·生意連設備出讓·開價 \$89,000.00·請電: 陳少鏗 872-6681 * 271-2139



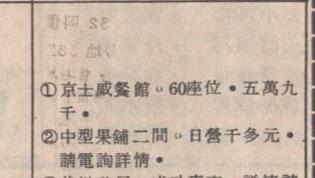
▲ 三睡房·新地毯·水 Heat·十一萬四千·業主急讓·雷大維: 872-7076 公司 872-6681 十萬九千元



▲ 京士威餐館·60 座位·五萬九千·中型果舖二間·日營千多元·請電詢詳情·代辦移民·成功率高·詳情請來電唐大維 872-6681



▲ 本拿比五睡房華麗住宅·設計品味高·新穎實用·近非沙沙·地 64x118 呎·請電唐大維 872-7076 公司 872-6681



▲ 本拿比全新購物商場·街角位·有 29 個泊車位·地位廣闊及開陽·二萬七千多平方呎·全部 TRIPLE NET·約有 9% NET RETURN 86% 已租出·梁寶琴 263-4949

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

華埠餐館出讓

▲ 片打街中心百多座位餐館·陳設華麗·廚房新式設備·東主退休十分抵買·投資近好機會·歡迎查詢。

徐松齡

▲ 填心 77 座位西餐館·白人經營·可改做中西餐·叫價八萬多元·歡迎選購。

▲ 西端 DENMAN ST. 一千多呎街角西餐館·全酒牌·60 座位·每年生意額超過十八萬元·叫價十二萬餘·價錢有相宜·白人經營多年。

▲ FRASER 街 6116 號·馳名 GREEK 快餐店·堂食外賣或可改其他食物店·每月生意約七千多元·租平·叫價三萬多元·請與徐松齡洽。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲ 西面 CAMBIE 好區·11 AVE. W. 三百多呎 BLOCK·地 33x122·現收租六百元·叫價十二萬多元。

▲ 另有商業舖·每年淨收租約十三萬元·叫價一百六十萬元。

▲ 商業地與及園·建築面積約八千呎商業舖位·KINGSWAY 旺街·街角·叫價四十八萬餘元·歡迎查詢。

▲ ROBSON ST. 一千六百多呎·三文治及 DELI 快餐店·堂食外賣·容易經營·或可改作其他食物店·租平·每年生意額約七萬多元·叫價四萬餘元·試過價。

▲ 西區 OAKRIDGE 靚區·三房二廳·完成全土庫·面對 OSLER 學校·環境佳·靜中帶旺·地大 60x122·2 叫價二十三萬餘元·認真抵買。

▲ 本拿比 EDMONDS 大街·近 I.G.A. 興旺唐西餐館 45-50 座位·有淡酒牌裝修華麗·有寬大停車場叫價七萬多元·請速與徐松齡洽。

Success in Autoplan

AUTHORIZED AGENT
SUCCESS IN INSURANCE
BETTER RATES BETTER SERVICE

▲ 代理 ICBC 汽車燕梳及牌照各種手續。

▲ 代理房屋·柏文·傢私·醫藥·商業樓宇及生意保險。

歡迎來電詢問。

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C. 伍黃秀英

電話: 687-8899

REAL ESTATE and PROPERTY MANAGEMENT

本公司服務時間: 星期一至星期五 九時至五時半·星期六九時半至四時 職員懂台山·國語·中山·廣州·潮州·英文·越南等方言。

免費停車

廿年經驗 保證滿意

代理置業投資

汽車房產燕梳

各行生意保險

士人外內海迎歡徽安 集徵料資史文加參

【本報記者張曉雲報導】安徽省政府為紀念抗戰五十週年，特舉辦「安徽省抗戰史文徵集」活動，歡迎海內外人士踴躍參加。據悉，此次徵集活動，旨在收集安徽省抗戰期間的歷史資料，包括日記、書信、照片、報章、雜誌等，以真實反映安徽省抗戰的經過和意義。目前，徵集工作正積極進行中，預計將出版多卷本徵集錄。

青島市依法逮捕 鬧事份子于春燕

【青島專電】青島市公安局十七日依法逮捕了鬧事份子于春燕。據悉，于春燕在青島市多處鬧事，煽動群眾，破壞社會秩序。警方在接到報案後，迅速出動警力，將于春燕當場逮捕。目前，于春燕已被移送司法機關處理。

北京中國銀行啓用 二十層新大廈

【北京專電】中國銀行二十層新大廈已於近日啓用。這座新大廈位於北京金融區，建築宏偉，設備先進，將作為中國銀行總行辦公之用。新大廈的啓用，標誌著中國銀行在現代化建設方面取得了重大進展。

黃華培先生回鄉探親

【本報記者張曉雲報導】旅美僑領黃華培先生日前回鄉探親。黃先生此次回鄉，是應邀參加某項活動，並與家人團聚。黃先生表示，此次回鄉，感受到了家鄉的溫馨和親人的關懷，對祖國的發展充滿信心。

港府在寨內只管刑事不理民事 九龍城寨居民 望有合理安置

【本報香港專電】自從港府宣佈將九龍城寨內居民遷往新安置區後，居民對安置問題表示擔憂。居民表示，港府在處理城寨問題時，只注重刑事管理，而忽視了居民的民事權益。居民希望港府能採取合理措施，妥善安置城寨居民，保障其合法權益。

春節回鄉人士必多 廣州作好準備迎接

【本報廣州專電】廣州各界正積極準備迎接春節期間回鄉人士。據悉，廣州已加強了交通運輸，並增加了回鄉班次的班次，以方便回鄉人士。此外，廣州還加強了治安巡邏，確保回鄉人士的安全。

北京花會表演 歡迎各界人士參加

【北京專電】北京花會表演已於近日開始。此次花會表演，匯集了全國各地的優秀花會表演隊，節目豐富多彩，深受觀眾喜愛。歡迎各界人士踴躍參加，共同欣賞這場文化盛會。



中央電視台 春節文藝晚會 將用英語播出

【北京專電】中央電視台春節文藝晚會將用英語播出。這是該台為擴大國際影響力，方便海外觀眾觀看而採取的措施。晚會節目豐富，包括歌舞、小品、雜技等，將為全球華人帶來歡樂。

搶購 北京市民爭相購買

【北京專電】北京市民爭相購買某種商品，出現搶購現象。據悉，該商品為某種生活必需品，由於供應緊張，市民紛紛前往商店購買。商家表示，將儘快增加供應，滿足市民需求。

九龍城寨居民 望有合理安置

【本報香港專電】九龍城寨居民對安置問題表示擔憂。居民表示，港府在處理城寨問題時，應充分考慮居民的實際情況，採取合理措施，妥善安置城寨居民。居民希望港府能採取合理措施，保障其合法權益。

利安旅運中心

大突破 千錘百鍊始出來！

中國精選遊

暢遊香港、廣州、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程17日

\$798.00

由溫哥華出發來回香港

\$838.00 特價機票，機位有限，請速訂購，以免向隅。

暢遊香港、廣州、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。全程18日

包三餐膳食、華人領隊、住宿一流酒店，來回直航機票，機票一年有效。

出發日期：一九八七年：四月十一日、五月十六日、六月廿七日、七月十一日、八月一日、九月五日、十月三日、十一月七日、十二月十九日

電話：**687-3316**

475 Main St. Van. B.C.

FARE PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

VANCOUVER CASINO

娛樂兼贏錢 蒙地卡羅式卡士設備

10張21點枱

一九八七年 廿一、廿二、廿三日 (星期三、四、五)

下午七時半至凌晨一時半

CHATEAU GRANVILLE HOTEL 1100 GRANVILLE STREET VANCOUVER, B.C.

PROCEEDS TO THE AXIS MINE THEATRE SOC. #59305

下期 賭城之夜 將於 廿八、廿九、卅、卅一日

詳情請撥 253-4263-24 小時

SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電：253-0013

恩平總會館代東

本總會館訂於八七年二月一日下午一時至星期日在本會館禮堂舉行成立六十七週年紀念典禮暨八七年新春酒會。屆時請全體會員踴躍參加。如有貴賓蒞臨，請即向本會館秘書處報名。報名日期：一月四日起至廿五日正每日下午一時至五時。

恩平總會館啓

八七年一月四日

PAMELA LIEDL

公司：986-9511 住宅：980-5480 傳呼機：438-2333#7460

ALL OFFERS CONSIDERED

42組公營租文，每組\$72,238

▲一流格式三層新建築宇地點佳，近獅子嶺、公園、購物、滑雪及出海遊船等。年入息\$316,500。有按揭\$2,194,000 請速。

24組公營租文，每組\$70,833

一年新 CONDOMINIUM 位於繁華 KITSILANO 區。投機買主有權選個單位出售。頂層有特式天窗及可看到英吉利海灣之景色。各單位設有磁頭窗櫃洗碗機及活動百葉窗。而二層房單位設有微波電子爐。有按揭\$998,000。

NEW WESTMINSTER 41組租文大廈 每組\$30,487

▲30組一睡房單位。8組二睡房單位。2組兩睡房公寓式住宅及一組單人新文。年入息十七萬七千。新油漆及地毯。有按揭\$800,000。

36組公營租文，每組\$69,444

▲36組二睡房新 CONDOMINIUM 可以逐個單位出售。有防熱窗。絕佳景觀。安全停車場。位北溫美風景區。佔地超闊。一流入息。可考慮還價。有按揭\$1,300,000。

華埠旺舖北京大廈

適合茶餐廳及酒樓 各行各業地點一流

片打東街 87 號及哥倫比亞街 435 至 439 號 (新嘉坡公司) 全部革新，冷氣設備，旺舖 800 至 900 呎，連土庫或閣樓，月淨租 \$1,600 起。二樓 6000 呎連舖面 900 呎合茶餐廳及酒樓。請電亞美實業 ACRYL PROPERTIES LTD. 接洽。日間 873-0731 晚上 2 66-1448 或 261-5066

蘇肇祥 PETER SO

住宅：879-1845 公司：434-1431 傳呼：667-3926

急售 \$74,000

▲兩房石屋屋。33x122 呎地。12呎高。RENFREW 購買！

▲唐人街 8 年新屋三房。八萬八千。

▲三房。33x122 呎地。七萬七。乃康士喜士定。

▲樓上四房。樓下二房出租 350。城多利交 22。八萬九。

▲40年二房 39呎街角地。八萬九。

▲三房或四房。城多利 41 街。八萬八。

▲樓下二舖位。樓上二租租文。城多利 41 街。價廿八萬九。

▲蘇沙實業餐館。價廿八萬八。

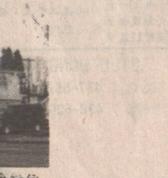
行好運 招登賀年廣告啓事

運啓者：凡有任何社團、商號或私人，如欲在本報刊登農曆丁卯年賀年廣告，請於日前撥電話：六八五·八五七五與本報營業部聯絡。

大漢公報謹啓



免費贈送精美 1987年曆
SAVIO POON
 Res. 585-3848
免費電腦估價·房屋地產生意買賣
免費申請貸款·可獲最優惠利率



住宅: 585-3848
 \$84,900
已售出
 ▲3年新3房2廁 \$85,900

6974 E. BROADWAY \$154,900
 ▲意大利式高尚住宅57 X140·4房兩廁4廁 紅瓦屋頂3,400呎。

▲百萬元生意良機連廠房汽車行位於雲東區KINGSWAY祇售\$65,000



▲雲東高尚住宅·4房3廁·土庫完成·保養如新·地60'x110'

▲雲東西排式高尚住宅五年新土庫完成好風水。

▲雲東高尚住宅·4房3廁·土庫完成·保養如新·地60'x110'

▲雲東高尚住宅·4房3廁·土庫完成·保養如新·地60'x110'



▲德士古油站及汽車修理廠地產·生意及工具全部叫價\$265,000好生意·每月淨收入約一萬元。

▲雲東3房兩廁·土庫完成50'x157'減價\$125,000。

▲雲東高尚住宅·4房3廁·土庫完成·保養如新·地60'x110'

▲雲東高尚住宅·4房3廁·土庫完成·保養如新·地60'x110'



恆生實業有限公司 327-1111
DAVID CHAN
 RES: 438-5594
 PAGER: 680-5088

NORTH RIDGE REALTY LTD
VENUS FUNG 馮冰
 公司: 327-1111
 住宅: 461-3183

新屋減價
 總價\$185,900

▲西區靚屋海山色盡入眼簾·開價七十餘萬。
 ▲西區·12年靚屋·樓上三房兩廁·樓下完成·街角地·近學校巴士·開價二十一萬餘。
 ▲東區34年屋樓上三房一廳樓下兩房一廳地44x112開價十萬餘。
 ▲東區一房一廳豪華住宅有三萬八千元可供·近巴士學校。
 ▲EDWARD 學院·開價三萬五千。
 ▲近唐人街海鮮酒家舖位·生財工具齊全·每年生意額約五十萬·售四萬五千。
 ▲SURREY 工業地一塊·開價二萬九千元。

▲近唐人街16年新複文十一組年入四萬多·價\$369,000。
 ▲豪華新屋瓦頂水暖氣二十六百六房四廁兩廳房33x132近京士威。
 ▲大地·四房屋·土庫完成·只售\$109,000。
 ▲近兩房·高土庫·結實屋·減價\$89,000。



大成產業有限公司 湯天豪 HOWE G. TONG
GRAND FORTUNE REALTY LTD
 #308-223 KEEFER ST. VAN. B.C. V6A 1X6
 ▲經營一切房地產買賣生意▲ 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

商業
 ● 唐人街大商場·內有商場·可交租·月租五千元。
 ● 唐人街大商場·內有商場·可交租·月租五千元。
 ● 唐人街大商場·內有商場·可交租·月租五千元。
住宅
 ● 新屋減價·總價\$185,900。
 ● 近唐人街16年新複文十一組年入四萬多·價\$369,000。
 ● 豪華新屋瓦頂水暖氣二十六百六房四廁兩廳房33x132近京士威。
 ● 大地·四房屋·土庫完成·只售\$109,000。
 ● 近兩房·高土庫·結實屋·減價\$89,000。

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD.
梁紹權 ROY LEUNG
 公司: 879-5175 住宅: 324-4752
 傳呼: 687-1985 #0068

招租
 ▲新街角購物商場旺舖750至2100呎·歡迎查詢。

Canada Trust Realtor
 6740 NO.3 ROAD, RICHMOND B.C.
ANNETTE LOUIE 雷太
 公司: 273-3161 住宅: 277-7375
 廿四小時·忠誠誠信服務 通粵英語

▲豪華美屋五年新靚屋·2800平方呎·六睡房·遊戲室·天窗·兩車房·多種款式設備4266 FORTUNE AVE
 ▲12年新屋地·四睡房·三浴室·雙車房·雙層玻璃窗·酒吧·防盜設備·價十五萬九千。
 ▲大型豪華有酒廊·一流淨地·位於C區0507005呎·旅遊勝地·租大稅·整間樓宇有冷氣·包括一切生財器具\$250,000
 ▲28年新三睡房82x111呎·燃硬木地板·兩浴室·價十萬九千五百。

達新實業燕梳公司 879-6331
Dason Realty & Insurance Agencies LTD.
 4510 Victoria DR. Vancouver, B.C. V5N 4N8
 汽車物業 生意保險 人壽保險 R.R.S.P. 保費相宜

DAVID TAM 譚清華 327-3483 687-1985 PAGER 2204
KIM LEUNG 687-7711 #3855
ADA TSANG 434-7701
JIM FONG 687-7711 #410

溫哥華唐人街 629 - 645 MAIN STREET VANCOUVER
金門中心
設計最新穎購物商場

招租
 上層飲食業單位已大部份租出
 正層舖位適合各行業生意·所餘無幾
 創業勿失良機·可隨時引看
 週末開放 下午1時至3時



▲25年磚樓電站生意及物業·另有士多生意及特價全部\$250,000·樓上住家·地122x114
 ▲16年28組複文·升降機·露台·地底停車場·收租\$118,000·價\$950,000。
 ▲45組石屋大廈·每年收入\$226,000·實收\$165,000·開價\$1,650,000。

▲一層八年新醫生樓·每年實收\$48,500·地132x120有停車場·價\$680,000。
 ▲街角24街三舖位及兩組複文·收租三萬·價\$299,000。
 ▲市中心商業樓10年新·年租\$23,000·開價\$295,000。
 ▲位於興旺HASTINGS ST商業樓·地87x122 特價\$298,000
 ▲19年新15組複文·每年收入\$63,000·價\$578,000
 ▲位於E.HASTINGS街士多生意·日做\$800·東主退休·經營十五年多·價\$49,900。
 ▲DOWNTOWN 士多生意日做一千多·價\$69,000。
 ▲西區獨士多生意經營廿多年·東主退休·日做一千元·短租期·批約好·開價\$89,000。
 ▲位於興旺購物商場海鮮酒家及茶市生意·四百多座位·有酒牌·生意好·特價\$235,000。
 ▲西區士多生意·位於福文林立地區·經營二十多年·特價\$39,900
 ▲雲東美容院·設備齊全·開價\$20,000。
 ▲北雲商場專業雜貨餐館·日做800元·短租期·56座位·價\$67,000。
 ▲西人麵包西餅生意·位於購物中心·日做一千元·價\$138,000·適合中請移民投資。
 ▲專做西人餅及麵包生意·新型生財用具·租每月\$650·特價急賣\$31,000,00。
 ▲西區72座位·有列牌西餐館·興旺WEST BROADWAY每日生意五百多·價\$65,000。

平屋出售
三睡房，雙車房，近公園，交通方便，地段寬闊，適合自住或投資。
電話：298-1668

靚屋急售
兩房，只售八萬六千，地段寬闊，交通方便。
電話：298-1668

旺舖招租
列治文三路6280號中華特價，對面，減價廉租。
電話：734-7222

靚屋自賣
264 FRANKLIN ST. 全新裝修，交通方便，地段寬闊。
電話：327-7981

靚屋自賣
近大皇花園，交通方便，地段寬闊。
電話：327-7981

靚屋自賣
近大皇花園，交通方便，地段寬闊。
電話：327-7981

二手貨出售
RCA 26吋彩色電視機，原價\$1,000，只售\$350。
SONY 雷射唱盤，原價\$960，只售\$385。
請修理：879-5022

出租
貨倉或商業單位，由3500平方呎至20,888平方呎。
20呎高天花，貨倉可駛進大門。
430-4522

唐人街 禮物百貨店出售
東主因缺乏人力，無法兼顧，決定以廉價出讓或合股均可。
有意者請日間電681-4428，晚間請電：435-1941

炸魚店讓
SURREY 炸魚店，生意穩定，設備齊全。
電話：277-1688

餐館出售
座位50至60，有酒牌，日營業額300元。
電話：687-0266

溫哥華西區住宅出售
8133 ADERA STREET 單邊，光線充足，環境靜中帶旺。
電話：263-5051

餐館出售
市中心餐館，58座位，有酒牌，日營業額300元。
電話：946-4836

酒樓出售
近華埠酒樓，經營多年，生意穩定。
電話：438-2333

生意自賣
位於市中心的生意，生意穩定，設備齊全。
電話：585-1433

咖啡店讓
位於唐人街，生意穩定，設備齊全。
電話：922-1111

餐館出售
位於唐人街，生意穩定，設備齊全。
電話：922-1111

獨市唐西餐館自賣
位於SHOPPING CENTRE，有快餐座位40，另餐座座位80。
電話：1-854-6614

生意出讓
位於唐人街，生意穩定，設備齊全。
電話：922-1111

餐館出售
位於唐人街，生意穩定，設備齊全。
電話：922-1111

樓下出租
位於唐人街，交通便利，地段寬闊。
電話：922-1111

華僑慶祝農曆新年 年初一聯歡聚餐會

【溫哥華訊】一元復始，萬象更新，農曆華僑慶祝農曆新年，定於一九八七年一月廿一日（星期五）即農曆正月初二日下午六時，在奇化街二二八號禧禧大酒樓舉行聯歡聚餐會，屆時將邀請省長溫德心伉儷，加國三級政府官員出席，共同慶祝兔年新年，餐費每位二十元，該委員會已東請各界僑胞踴躍參加，屆時必有一番熱鬧，歡迎各界僑胞踴躍參加。

省政府關係廳長 致力省聯繫任務

【溫哥華訊】聯邦政府關係廳長，一九八六年十一月廿六日被委任為省政府關係廳長，負責省政府與其他各級政府、社會團體、工商界、學術界、宗教界、及華僑社區之聯繫任務，並處理華僑社區內之重要問題。

（溫哥華訊）聯邦政府關係廳長，一九八六年十一月廿六日被委任為省政府關係廳長，負責省政府與其他各級政府、社會團體、工商界、學術界、宗教界、及華僑社區之聯繫任務，並處理華僑社區內之重要問題。

嶺南同學會 週年大會召開

【溫哥華訊】嶺南同學會，定於一九八七年一月廿一日（星期日）下午六時，在該會會所舉行週年大會，屆時將由會長黃國光主持，並推選新一屆理事會成員。

黃蘭香翁喪禮榮哀 捐助僑團學校經費

【溫哥華訊】黃蘭香翁，於一月十二日（星期日）上午十時，在溫哥華西區，由僑團代表主持，舉行喪禮，由黃蘭香翁之子黃國光致詞，追悼先翁之生平事蹟，並由黃國光代表，向各僑團及學校，捐助經費，以資教育之用。

為善能增壽 不由你不信



【溫哥華訊】我因先天不足，後天失調，以致在少年時期，身體虛弱，甚至瘦骨嶙峋，面色蒼白，百病叢生，但走起路來，卻異常之快，問理問之，前輩見我走路不喘，祇有五十幾歲壽命，我半信半疑，但亦唯有聽天從命，不過，我自幼樂於助人，聽天從命，每盡自己之力，以解決別人祈求。

加西趙氏宗親會 新春聯歡聚餐會

【溫哥華訊】加西趙氏宗親會，定於一九八七年一月廿一日（星期日）下午六時，在該會會所舉行新春聯歡聚餐會，屆時將由會長黃國光主持，並推選新一屆理事會成員。

林呂秀英仙逝

【溫哥華訊】林呂秀英女士，於一九八七年一月廿一日（星期日）下午六時，在該會會所舉行喪禮，由黃蘭香翁之子黃國光致詞，追悼先翁之生平事蹟，並由黃國光代表，向各僑團及學校，捐助經費，以資教育之用。

上海中加友誼農莊 定期落成開幕典禮

【溫哥華訊】今年一月廿三日，上海中加友誼農莊落成開幕典禮，屆時將由溫哥華市長主持，並推選新一屆理事會成員。

自問於心無愧。足以告慰先人在天之靈，含笑於泉下矣。

我想由於我為人忠誠正直，不貪不取，盡忠職守，由是感動於上，及此，更增強我之意志，稍有餘資，即捐作宣傳中華文化及慈善事業之用，因而得天祐我，兼我有先知之預兆，時刻提高警惕，安全第一，多次都能避過兇波，化險為夷，今長女又生，八歲半之男嬰，而長男之親見四代，此乃當年所未敢想像者也。

最近又巧遇中國唯一女性氣功專家高雲女士蒞臨，宣揚氣功一氣功，且招收門徒，蒙她到舍下用地之氣，現在我體內之經絡已經貫通，使我已患五年之癱瘓大為好轉，當我若我之氣功，病體自當消失。我日夕想望之氣功治癒，竟在雲女士上此世世華陀，難道真是的巧遇嗎？我意此乃造物者之安排，若非我過去行善，斷無今日之報應，如若天再假我以壽命，今後我必竭盡自己之能力，資助貧弱，共勉之。

恭賀新禧
梅明洪國報補更
燕語鶯啼三弄笑
日新春暖春開笑
新春福報報報報
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重
春風吹綠竹千重

建立未來的經濟 在鞏固的基礎上

卡雲·布洛克公司 Calvin Bullock, Ltd.
於1932年從事加拿大共同基金行業
即-Mutual Fund-設立了加拿大投資基金
Canadian Investment Fund.

53年來，C.I.F. 以平穩的表現和不斷派息來保持一貫優良的傳統。
三十多年來我們的基金種類與及質量頗能達到投資者高度要求。
保守類的基金，為投資者以獲取一般水平以上的利潤和保存實力為宗旨。
進取類的基金，運用縝密的思考，特出的才能，把握時機，為投資者獲取豐富的利潤。

以布洛克增長基金 Bullock Growth 與美國基金 American Funds 為例，一年的利潤至六月三十日為止分別為34%和56%。
投資在五種不同的布洛克基金之一，為將來建立鞏固的經濟基礎。

布洛克共同基金
Bullock Mutual Funds.

Mutual Fund 係集合投資者資金由專家買賣股票公債取利。投資者所買之聯合股 Units 會包括各種不同公司股票或公債。
投資者可利用RRSP款項購買 Mutual Fund 有關投資 Calvin Bullock Mutual Funds 請洽：
曾卓濃
Ed F. Jang, Account Executive
Osler Inc. 澳士拉股票公債有限公司
#1409-1177 West Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada, V6E 2K3
上午七時至下午一時請電 (604) 681-1244 (公司電話)
(604) 684-9897 (私人電話)
外埠電話費請由本公司付

崇氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706

免費估價 24小時服務
取價從廉

修理：
裝置設計
乾洗機、爐頭雪櫃、
大小凍房、凍櫃、
制雪機、
空氣調節、家庭電器。

恩平總會館 聯合聲明啟事

本恩平總會館，兩個團體前於一九八六年十一月十六日聯合舉行恩平大會，一致通過我兩個團體組織政經統一合併成一個團體並定名為「恩平總會館」一九八六年十一月一日依法註冊，門牌批准，其南平別墅名義的執照亦已向政府註冊，冊後銷此後南平別墅所有財產及一切帳目，均歸恩平總會館全權處理，特此聯合聲明，希為知照。

一九八七年一月一日
恩平總會館 同啟

雲埠洪門機構春宴通告

三陽啟泰，萬象更新，洪門各機構定期三月八日（星期日）下午六時，假座花城酒家舉行一年一度春宴聯歡大會。
席金：凡黨社員或眷屬，每位五元，其年滿六十五歲而盡足義務者，免收席金。請各黨社員於二月四日前踴躍報名，以便編排席位。

報名處：本黨社禮堂 威健公司
潤發俱樂部 大漢公報

雲埠洪門民治黨 達權社 體育會 謹啟

一九八七年元月廿日

龍龍裁苑 Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
近中僑互助會

招牌廣告、鏡架裝裱
寫字服務、金石篆刻
送禮字畫、藝術圖書
書畫用品總匯 批發 零售

PH: 254-2218

華聲錄影公司傢私部

營業時間：星期一至五上午十時至晚九時
星期六上午十時至下午六時
星期日及假期上午十二時至下午六時

Panasonic
十四日定期錄影四次·無線遙控
七個不同系統·前面帶·105台
轉台器 大特價\$399.00

枕位床大特價
由\$199.00元起

單人床椅 大特價
由\$75.00元起

大減價專劇錄影帶每條\$19.00
歡迎外埠郵購或電購

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020

